

# Talor m'assale in mezzo a'tristi pianti

## *Seconda parte*

Petrarca, *Canzoniere* XV (15)

### Adrian Willaert (c.1490-1562)

*Musica Nova* (Gardano press, Ferrara, 1559)

Music score for five voices (Cantus, Altus, Tenor, Quintus, Bassus) in common time (indicated by a 'C'). The key signature is C major (no sharps or flats). The vocal parts are as follows:

- Cantus:** Ta - lor m'as - sa - lein mez - zo a tri - sti
- Altus:** Ta - lor m'as - sa - lein mez - zo a tri - sti
- Tenor:** Ta - lor m'as - sa - lein mez - zo a tri - sti pian - ti, ta -
- Quintus:** (Silent)
- Bassus:** (Silent)

A musical score for five voices (SATB and basso continuo) featuring lyrics in German. The score consists of five staves, each with a different vocal range and a basso continuo staff at the bottom. The lyrics are as follows:

5

pian - ti, ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri -  
pian - ti, ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - sti pian - ti Un dub - bio: co -  
lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - sti pian - ti Un dub - bio: co - me pos -  
Ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - sti pian - ti, Un dub -  
sa - le in mez - zo a tri - sti pian - ti, Un dub - bio: co -

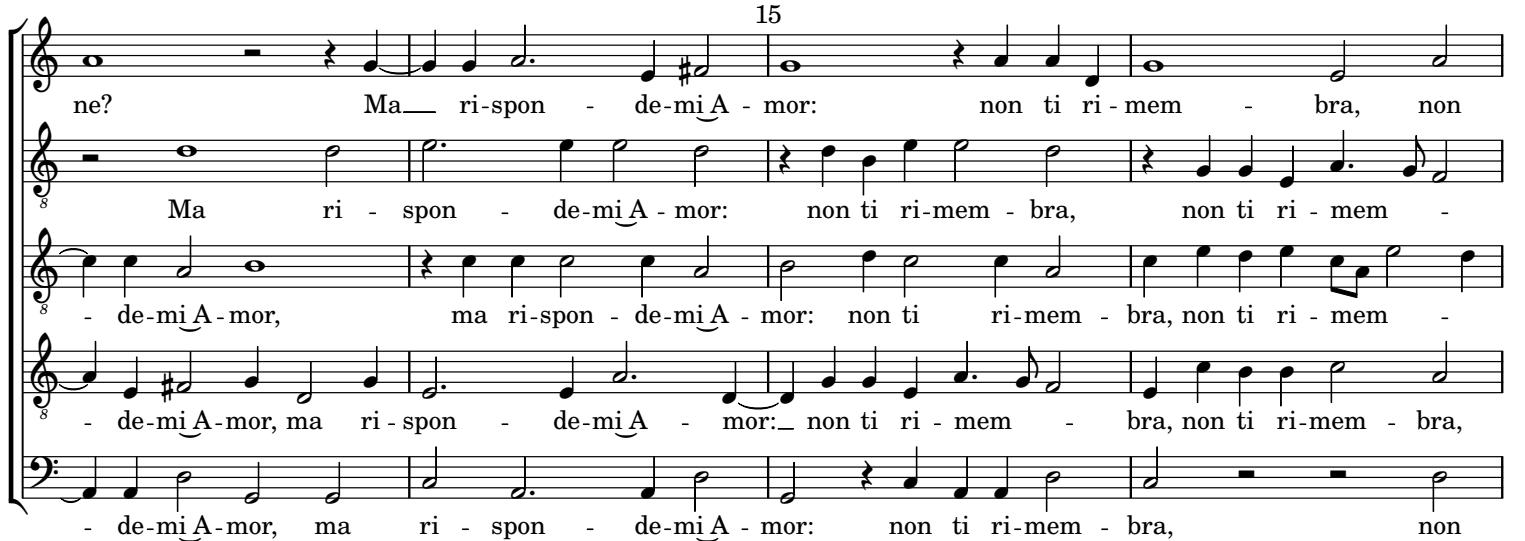
- sti pian - ti      Un dub -      bio:      co - me pos - son que -  
 - me pos - son que - ste mem - bra Da      lo spi - - ri - to lor vi - ver  
 - son que - ste mem - bra Da      lo spi - - ri - to lor vi - ver lon - ta -  
 bio:      co - me pos - son que - ste mem - - bra Da      lo spi - ri - to  
 - me pos - son que - ste mem - - bra Da      lo spi - - ri - to lor vi - ver lon -

## Talor m'assale in mezzo (score)



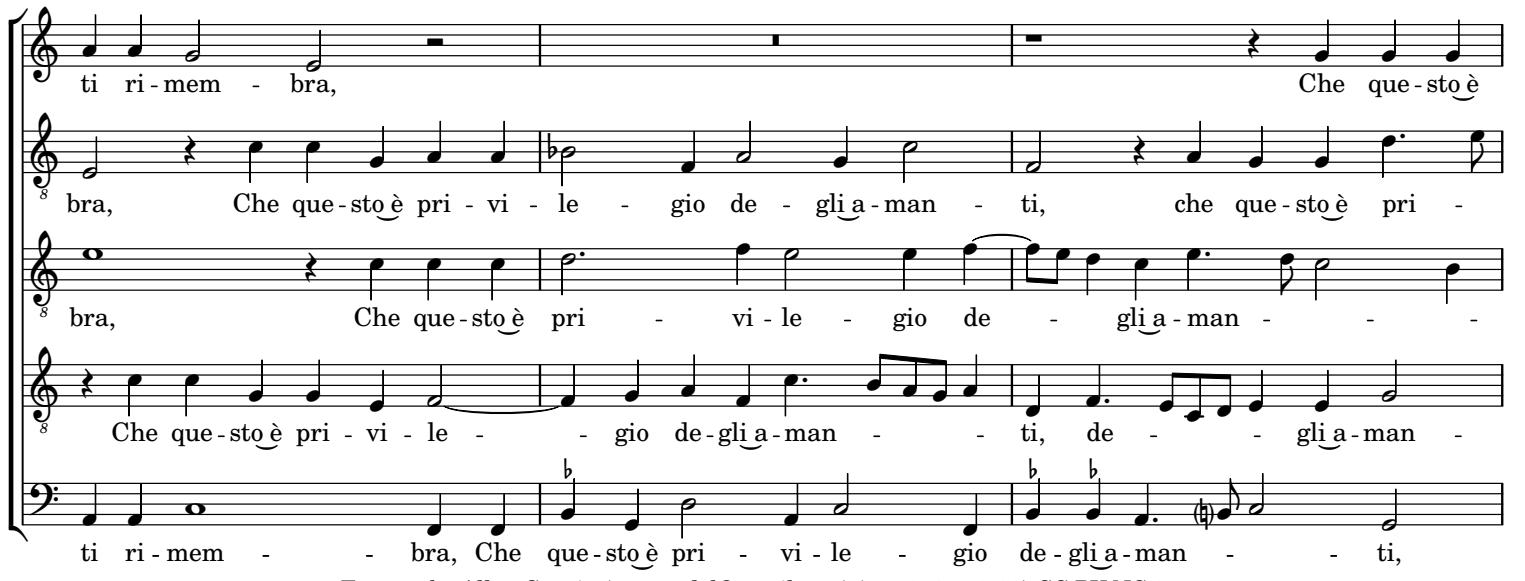
10

ste mem - bra Da lo spi - ri-to lor vi - ver lon - ta - ne, vi-ver lon-ta - lon-ta - ne, da lo spi - ri-to lor vi - ver lon-ta-ne, vi - ver lon - ta - ne? ne, vi-ver lon-ta - ne, da lo spi - ri-to lor vi - ver lon-ta - ne? Ma ri - spon - lor vi - ver lon-ta - ne, da lo spi - ri-to lor vi-ver lon - ta - ne? Ma ri - spon - ta - ne, da lo spi - ri-to lor vi - ver lon-ta - ne? Ma ri - spon -



15

ne? Ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non  
 Ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non ti ri - mem -  
 - de-mi A - mor, ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non ti ri - mem -  
 - de-mi A - mor, ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non ti ri - mem - bra,  
 - de-mi A - mor, ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non ti ri - mem - non



ti ri - mem - bra, Che que - sto è  
 bra, Che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - ti, che que - sto è pri -  
 bra, Che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - -  
 Che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - - ti, de - gli a - man - -  
 ti ri - mem - - bra, Che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - - - ti,

20

pri - vi - le - gio de - gli a - man - ti, Sciol - ti da tut - te qua - li - ta -  
 vi - le - gio de - gli a - man - ti, Sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma -  
 ti, che que - sto è pri - vi - le - gio de-gli a - man - ti, Sciol -  
 ti, che que-sto è pri - vi - le - gio de-gli a - man - ti, Sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma -  
 Sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne,

25

- ti hu - ma - ne, sciol - ti da tut - te, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?  
 - ne, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne, da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?  
 - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?  
 - ne, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?  
 sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?

Talor m'assale in mezzo a'tristi pianti  
un dubbio: come posson queste membra  
da lo spirito lor viver lontane?  
Ma rispondemi Amor: Non ti rimembra  
che questo è privilegio degli amanti,  
sciolti da tutte qualitati humane?

Petrarca, *Canzoniere* 15

Sometimes a doubt assails me in the midst  
of sad tears: how can these limbs  
live separated from their spirit?  
But Love replies: Do you not remember  
that this is the privilege of lovers,  
freed from every other human tie?

A.S. Kline (©2004, used with permission)